

Leistungserklärung

Gemäss der Verordnung (EU) 305/2011

Diese EG-Konformitätserklärung gilt für das unten beschriebene Produkt und beschreibt die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Richtlinien:

2009/125/EC Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)

Referenznummer:	Violino 65x116 Star Gen.1		
Produkt:	Violino 65x116 Star		
Typ / Version:	–		
Generation:	1		
Verwendungszweck:	Raumheizung in Wohngebäuden		
Hersteller:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:	3		
Notifizierte Prüfstelle:	Kiwa Cermet Italia S.p.A NB 0476 Viale Venezia 45 31020 San Vendemiano / Italy		
Prüfbericht	2014424		
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 16510-2-2:2022		
Wärmedämmung Silca 250KM, zu brennbaren Materialien	Hinten / Seite / Decke / Boden	10 / 10 / - / 4	cm
Referenzdämmstoff Mineralwolle nach AGI Q 132, zu brennbaren Materialien * bei Verwendung einer 10 cm Vormauerung	Hinten / Seite / Decke / Boden	12* / 12* / - / 4	cm
Mindestabstände zu brennbaren Materialien im Strahlungsbereich	dP zur Frontscheibe	140	cm
	dL zur Seitenwand	0	cm
Mindestabstände zu brennbaren Materialien	dB unter der Feuerstätte	33	cm
	dF am Fussboden nach vorne	0	cm
	dC zur Decke	46	cm
	dR zur Rückwand	0	cm
	dS zur Seitenwand	0	cm
Maximale Schornsteinbelastung	50		kg
Brandsicherheit Schornsteinbezeichnung	T400 G		
Emissionen bei 13 % O ₂	CO	Teillast NPD	Nennwärmeleistung 412 mg/m ³
	NO _x	NPD	91 mg/m ³
	OGC	NPD	35 mg/m ³
	PM	NPD	14 mg/m ³
Temperatur am Abgasstutzen	NPD		250 °C
Mindestförderdruck	NPD		12 Pa
Abgasmassenstrom	NPD		14.3 g/s
Raumwärmeleistung	NPD		18.2 kW
Wasserwärmeleistung	NPD		NPD kW
Anlagewärmeleistung Aufbau Speicherkamin	NPD		- kW
Wirkungsgrad	NPD		85.1 %
Stromverbrauch	NPD		NPD kW
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	NPD		NPD kW
Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad			75 %
Energie-Effizienz	EEI		113
	Energie-Effizienz-Klasse		A+
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Name: Richard Landolt
Geschäftsführer

Unterschrift:



Declaration of Performance

According to Regulation (EU) 305/2011

This EC declaration of conformity applies to those of your products described below and describes their compliance with the following directives:

2009/125/EC Directive establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

Identification code:	Violino 65x116 Star Gen.1		
Product:	Violino 65x116 Star		
Type/version:	—		
Generation:	1		
Utilization:	Space heating in residential buildings		
Manufacturer:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
System for assessing the constancy of performance:	3		
Notified inspection body:	Kiwa Cermet Italia S.p.A NB 0476 Viale Venezia 45 31020 San Vendemiano / Italy		
Rest report	2014424		
Harmonized technical specification	EN 16510-2-2:2022		
Thermal insulation Silca 250KM, to combustible materials	Rear / Side / Ceiling / Floor	10 / 10 / - / 4	cm
Reference insulating material: mineral wool according to AGI Q 132, for use with combustible materials * when using a 10 cm facing wall	Rear / Side / Ceiling / Floor	12* / 12* / - / 4	cm
Minimum distances to combustible materials in the radiation area	dP to the screen	140	cm
	dL to the side wall	0	cm
Minimum distances to combustible materials	dB under the fireplace	33	cm
	dF on the floor, facing forward	0	cm
	dC to the ceiling	46	cm
	dR back wall	0	cm
	dS to the side wall	0	cm
Maximum chimney load	50		kg
fire safety chimney designation	T400 G		
Emissions at 13% O ₂	CO	Partial load NPD	Nominal heat output 412 mg/m ³
	NOx	NPD	91 mg/m ³
	OGC	NPD	35 mg/m ³
	PM	NPD	14 mg/m ³
Temperature at outlet pipe	NPD	250	°C
Minimum discharge pressure	NPD	12	Pa
Flue gas mass flow	NPD	14.3	g/s
Space heating capacity	NPD	18.2	kW
Water heat pipe	NPD	NPD	kW
Plant heat output construction storage chimney	NPD	-	kW
Efficiency	NPD	85.1	%
Power consumption	NPD	NPD	kW
Power consumption in standby mode	NPD	NPD	kW
annual space heating energy utilization rate		75	%
Energy efficiency	EEI	113	
	Energy efficiency class	A+	
Environmental sustainability	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Name:: Richard Landolt
Director

Signature:



Déclaration de performance

Conformément au règlement (UE) 305/2011

Cette déclaration de conformité CE s'applique au produit décrit ci-dessous et décrit sa conformité avec les directives suivantes :

2009/125/EC Directive établissant des exigences en matière d'écoconception pour les produits liés à l'énergie

Numéro de référence :	Violino 65x116 Star Gen.1		
produit :	Violino 65x116 Star		
Type / Version :	-		
Génération :	1		
Utilisation prévue :	Chauffage des locaux dans les habitations		
Fabricant :	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
Système d'évaluation de la constance des performances :	3		
Organisme de contrôle notifié :	Kiwa Cermet Italia S.p.A NB 0476 Viale Venezia 45 31020 San Vendemiano / Italy		
Rapport de contrôle	2014424		
Spécification technique harmonisée	EN 16510-2-2:2022		
Isolation thermique Silca 250KM, vers les matériaux combustibles	Arrière / latéral / plafond / sol	10 / 10 / - / 4	cm
Matériau isolant de référence Laine minérale selon AGI Q 132, aux matériaux combustibles * en cas d'utilisation d'un mur de parement de 10 cm	Arrière / latéral / plafond / sol	12* / 12* / - / 4	cm
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles dans la zone de rayonnement	dP par rapport à la vitre avant	140	cm
	dL par rapport à la paroi latérale	0	cm
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	dB sous le foyer	33	cm
	dF au sol vers l'avant	0	cm
	dC vers le plafond	46	cm
	dR vers la paroi arrière	0	cm
	dS vers la paroi latérale	0	cm
Charge maximale de la cheminée	50		kg
Sécurité incendie Désignation de la cheminée	T400 G		
Émissions à 13 % d'O ₂	CO	Charge partielle NPD	Puissance nominale 412 mg/m ³
	NOx	NPD	91 mg/m ³
	OGC	NPD	35 mg/m ³
	PM	NPD	14 mg/m ³
Température à la tubulure de fumée	NPD		250 °C
Pression d'alimentation minimale	NPD		12 Pa
débit massique des fumées	NPD		14.3 g/s
Puissance thermique ambiante	NPD		18.2 kW
Conduite de chauffe-eau	NPD		NPD kW
Puissance thermique en installation à accumulation	NPD		- kW
Rendement	NPD		85.1 %
Consommation électrique	NPD		NPD kW
Consommation en mode veille	NPD		NPD kW
Taux d'utilisation annuel du chauffage des locaux			75 %
Efficacité énergétique	EEI		113
	Classe d'efficacité énergétique		A+
Durabilité écologique	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Nom : Richard Landolt
Directeur

Signature:



Dichiarazione di prestazione

In conformità al Regolamento (UE) 305/2011

La presente dichiarazione di conformità CE si applica al prodotto descritto di seguito e ne descrive la conformità alle seguenti direttive: **2009/125/CE Direttiva relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Ecodesign)**

Numero di riferimento:	Violino 65x116 Star Gen.1		
Prodotto:	Violino 65x116 Star		
Tipo / Versione:	-		
Generazione:	1		
Uso previsto:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali		
Produttore:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
Sistema di valutazione della costanza delle prestazioni:	3		
Organismo di controllo notificato:	Kiwa Cermet Italia S.p.A NB 0476 Viale Venezia 45 31020 San Vendemiano / Italy		
Rapporto di prova	2014424		
Specifiche tecniche armonizzate	EN 16510-2-2:2022		
Isolamento termico Silca 250KM, verso materiali combustibili	Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento	10 / 10 / - / 4	cm
Materiale isolante di riferimento lana minerale secondo AGI Q 132, a materiali combustibili * quando si utilizza un Muro di protezione di 10 cm	Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento	12* / 12* / - / 4	cm
Distanze minime dai materiali infiammabili nell'area di radiazione	dP al parabrezza	140	cm
	dL verso la parete laterale	0	cm
Distanze minime da materiali combustibili	dB sotto il camino	33	cm
	dF al pavimento sul davanti	0	cm
	dC al soffitto superiore	46	cm
	dR verso la parete posteriore	0	cm
	dS alla parete laterale	0	cm
Carico massimo del camino		50	kg
Sicurezza antincendio Designazione del camino		T400 G	
Emissioni al 13% di O ₂	Carico parziale		Potenza termica nominale
	CO	NPD	412 mg/m ³
	NOx	NPD	91 mg/m ³
	OGC	NPD	35 mg/m ³
	PM	NPD	14 mg/m ³
Temperatura alla connessione del gas di scarico	NPD	250	°C
Pressione minima di mandata	NPD	12	Pa
Flusso di massa del gas di scarico	NPD	14.3	g/s
Capacità di riscaldamento degli ambienti	NPD	18.2	kW
Tubazioni per il riscaldamento dell'acqua	NPD	NPD	kW
Potenza termica con un Sistema ad accumulo di calore	NPD	-	kW
Rendimento	NPD	85.1	%
Consumo di energia	NPD	NPD	kW
Consumo di energia in modalità standby	NPD	NPD	kW
Fattore di utilizzo annuale dello Stufa per ambienti		75	%
Efficienza energetica	EEI	113	
	Classe di efficienza energetica	A+	
Sostenibilità ecologica	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Nome: Richard Landolt
Direttore

Firma:



Prestatieverklaring

In overeenstemming met Verordening (EU) 305/2011

Deze EG-verklaring van overeenstemming is van toepassing op het hieronder beschreven product en beschrijft de overeenstemming met de volgende richtlijnen: 2009/125/EG Richtlijn tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (Ecodesign)

Referentienummer: Violino 65x116 Star Gen.1
 Product: Violino 65x116 Star
 Type / Versie: –
 Generatie: 1
 Beoogd gebruik: Ruimteverwarming in woongebouwen
 Fabrikant: Rüegg Cheminée Schweiz AG
 Studbachstrasse 7
 8340 Hinwil / Schweiz

Systeem ter evaluatie van de vermogensbestendigheid: 3
 Aangemelde keuringsinstantie: Kiwa Cermet Italia S.p.A
 NB 0476
 Viale Venezia 45
 31020 San Vendemiano / Italy

Testrapport	2014424		
Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-2:2022		
Thermische isolatie Silca 250KM, tot brandbare materialen	Achterzijde / zijkant / plafond / vloer	10 / 10 / - / 4	cm
Referentie-isolatiemateriaal minerale wol volgens AGI Q 132, tot brandbare materialen * bij gebruik van een Voorwand van 10 cm	Achterzijde / zijkant / plafond / vloer	12* / 12* / - / 4	cm
Minimumafstanden tot brandbare materialen in het stralingsgebied	dP tot de voorruit	140	cm
	dL tot de zijwand	0	cm
Minimumafstanden tot brandbare materialen	dB onder de open haard	33	cm
	dF op de vloer aan de voorkant	0	cm
	dC aan het plafond	46	cm
	dR tot de achterwand	0	cm
	dS tot de zijwand	0	cm
Maximale schoorsteenbelasting	50		kg
Brandveiligheid Schoorsteenaanduiding	T400 G		
emissies bij 13 % O ₂		Gedeeltelijke belasting	Nominale warmteafgifte
	CO	NPD	412 mg/m ³
	NOx	NPD	91 mg/m ³
	OGC	NPD	35 mg/m ³
	PM	NPD	14 mg/m ³
Temperatuur bij de Uitlaat aansluiting	NPD	250	°C
Minimale leveringsdruk	NPD	12	Pa
Uitlaatgasmassastroom	NPD	14.3	g/s
Capaciteit ruimteverwarming	NPD	18.2	kW
Leidingen voor waterverwarming	NPD	NPD	kW
Capaciteit van de installatie warmteopslagkachel	NPD	-	kW
Werkingsgraad	NPD	85.1	%
Stroomverbruik	NPD	NPD	kW
Stroomverbruik in stand-by	NPD	NPD	kW
Jaarlijkse gebruiksfactor ruimteverwarming		75	%
Energie-efficiëntie	EEI	113	
	Energie-efficiëntieklasse	A+	
Ecologische duurzaamheid	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Naam: Richard Landolt
 Directeur

Unterschrift:



Izjava o zmogljivosti

V skladu z Uredbo (EU) 305/2011

Ta ES-izjava o skladnosti velja za spodaj opisani izdelek in opisuje njegovo skladnost z naslednjimi direktivami:

2009/125/ES Direktiva o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (okoljsko primerna zasnova)

Referenčna številka:	Violino 65x116 Star Gen.1		
Izdelek:	Violino 65x116 Star		
Vrsta / različica:	—		
Generacija:	1		
Predvidena uporaba:	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah		
Proizvajalec:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz		
Sistem za ocenjevanje stalnosti delovanja:	3		
Priglašeni inšpekcijski organ:	Kiwa Cermet Italia S.p.A NB 0476 Viale Venezia 45 31020 San Vendemiano / Italy		
Poročilo o preskusu	2014424		
Usklajena tehnična specifikacija	EN 16510-2-2:2022		
Toplotna izolacija Silca 250KM, do gorljivih materialov	Zadaj / stran / strop / tla	10 / 10 / - / 4	cm
Referenčni izolacijski material mineralna volna v skladu z AGI Q 132, do gorljivih materialov	Zadaj / stran / strop / tla	12* / 12* / - / 4	cm
* pri uporabi 10 cm debelega opečnega zidu			
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov na območju sevanja	dP na vetrobransko steklo	140	cm
	dL do stranske stene	0	cm
Najmanjše razdalje do gorljivih materialov	dB pod kaminom	33	cm
	dF pri tleh spredaj	0	cm
	dC do stropa	46	cm
	dR do zadnje stene	0	cm
	dS do stranske stene	0	cm
Največja obremenitev dimnika	50		kg
Požarna varnost Oznaka dimnika	T400 G		
emisije pri 13 % O ₂		Delna obremenitev	Nazivna toplotna moč
	CO	NPD	412
	NO _x	NPD	91
	OGC	NPD	35
	PM	NPD	14
Temperatura na priključku izpušnih plinov		NPD	250
Najmanjši dobavni tlak		NPD	12
Masni pretok izpušnih plinov		NPD	14.3
Zmogljivost ogrevanja prostorov		NPD	18.2
Cevovod za ogrevanje vode		NPD	NPD
Izhodna toplotna moč naprave, sestava kamina		NPD	-
Učinkovitost		NPD	85.1
Poraba energije		NPD	NPD
Poraba energije v stanju pripravljenosti		NPD	NPD
Faktor letnega izkoristka ogrevanja prostorov			75
Energetska učinkovitost	EEI		113
	Razred energetske učinkovitosti		A+
Ekološka trajnost	NPD		

Hinwil, 10.06.2026

Ime: Richard Landolt
Direktor

Podpis:

